



**KIRGIZISTAN-TÜRKİYE MANAS ÜNİVERSİTESİ  
(KIRGIZISTAN)  
İLE  
BATI KAZAKİSTAN İNOVASYON VE TEKNOLOJİ  
ÜNİVERSİTESİ (KAZAKİSTAN)  
ARASINDAKİ  
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**



13/04/2016

Bir taraftan, Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi adına Tüzüğe istinaden hareket eden Rektör Prof. Dr. Sebahattin BALCI ile diğer taraftan, Batı Kazakistan İnovasyon ve Teknoloji Üniversitesi adına Tüzüğe istinaden hareket eden Rektör Prof. Dr. Rauşan GABDUALİYEVA,

- Kazakistan Cumhuriyeti ve Kırğız Cumhuriyeti'nin Eğitim Kanunu, Bilim Kanunu, Bağımsız Devletler Topluluğu'nda Ortak Eğitim Alanının Oluşturulmasına İlişkin İşbirliği Protokolü (Minsk ş., 31.05.2013) ve Avrasya Ekonomi Birliği Anlaşması'na (Astana ş., 29.05.2014) göre hareket ederek,
- Tarafların lisans/ lisansüstü eğitim ve bilim alanında işbirliğini geliştirme ve derinleştirme hedefini dikkate alarak,
- Üniversitelerin işbirliği çerçevesinde uzman yetiştirme kalitesinin artırılması, üniversitelerde öğretim-yöntemsel ve bilimsel süreçlerinin geliştirilmesi ve iyileştirilmesine yardımcı olmayı hedefleyerek,
- İşbirliğin ulusal eğitim sistemlerinin geliştirilmesi ve BDT üyesi ülkelerinin ortak eğitim alanının oluşturulmasına yardımcı olacağı bilincinde olarak aşağıdaki hususlarda bir anlaşmaya varmışlardır:

### **1. SÖZLEŞME KONUSU**

İşbu Sözleşmenin konusu, Taraflar arasındaki bilim ve eğitim alanında işbirliğinin sağlanmasıdır.

1.1. Lisans ve lisansüstü eğitim sisteminin geliştirilmesi, öğretim üyelerinin mesleki gelişiminin sağlanması, öğretim elemanlarının bilimsel yeterliliği ve üniversitenin eğitim-öğretim yöntemlerinin güçlendirilmesi, Kırğızıstan ve Kazakistan'ın yürürlükteki mevzuatlarına uygun olarak telif hakları saklı kalmak koşuluyla üniversiteler arası ödünç kitap verme uygulamasının gerçekleştirilmesinde karşılıklı yardım sağlamak;

1.2. Tarafların öğretim elemanları ve doktora öğrencileri tarafından seminer verilmesi ve bilimsel danışmanlık yapılması için yüksek nitelikli uzmanları davet etmek;

1.3. Bilimsel araştırma çalışmalarının planları üzerinde mutabık kalma, ortak bilimsel araştırma çalışmalarını organize etme ve ortak bilimsel-teorik, bilimsel-uygulamalı konferansları düzenleme,

bilimsel çalıřmaları yayınlama yoluyla aędař, geliřen ve perspektifli bilim alanlarında ortak bilimsel arařtırmaları yapmak;

1.4. Bireysel sözleřmelere dayanarak özel yetenekli lisans, yüksek lisans ve doktora öęrencileri için özel eęitim programlarının öğrenilmesi, yüksek lisans ve doktora tezinin savunmasına hazırlık yapmalarında yardımcı olmak.

## 2. İŐBİRLİęİ ALANLARI

Taraflar, ařaęıdaki alanlarda iŐbirlięi yapacaklardır:

- 2.1. Eęitimin Őekillenmesi ve modernleŐtirilmesi sürecine Tarafların katılımını saęlamak, Bologna sürecinin temel ilkelerini gerçekleŐtirmek;
- 2.2. İŐbu Sözleřmeye taraf olan üniversitelerde kısa ve uzun süreli eęitim programlarına göre öęrencilere eęitim vermek;
- 2.3. Akademik deęiŐim programı çerçevesinde sosyal bilimler, fen bilimleri, teknoloji, iktisat, veteriner, ziraat gibi uzmanlık alanlarına göre eęitim almak isteyen lisans, yüksek lisans ve doktora ęrencilerinin kabulünü gerçekleŐtirmek;
- 2.4. Çift diploma programını gerçekleŐtirmek (lisans, yüksek lisans ve doktora);
- 2.5. İŐbu Sözleřmeye taraf olan üniversitelerin ęretim üyelerinin ortak bilimsel arařtırma çalıřmaları, bilimsel projeler ve yenilikçi yarıŐmalara katılımını saęlamak;
- 2.6. Ortak bilimsel-uygulamalı konferansları ve bilimsel-yöntemsel seminerleri düzenlemek;
- 2.7. Ortak bilimsel çalıřmaları, monografi, bilimsel-yöntemsel ders kitaplarını yayınlamak;
- 2.8. Yüksek lisans ve doktora öęrencilerine tez danıŐmanlıęı yapmak, önceden kararlaŐtırılan Őartlara dayanarak yüksek lisans ve doktora ęrencilerinin tezleri konusunda danıŐmanlık yapmak;
- 2.9. Sözleřmeye taraf olan üniversitelerin ęretim yeleri, yüksek lisans ve doktora ęrencilerinin yeterlilięini bilimsel staj ve hizmet içi eęitim programlarının düzenlenmesi vasıtasıyla artırmak;
- 2.10. Önceden kararlaŐtırılan Őartlara dayanarak lisans ve yüksek lisans öęrencilerine güncel meseleler konusunda seminer vermek üzere sözleřmeye taraf olan üniversitelerin önde gelen bilim adamlarını davet etmek;
- 2.11. Sözleřmeye taraf olan niversiteler tarafından düzenlenen ęretim yeleri ve öęrencilerin bilimsel konferanslarına katılmak üzere ęretim elemanları, lisans ve yüksek lisans öęrencilerini davet etmek;
- 2.12. Eęitim kalitesini artırmak amacıyla uzaktan eęitim dhil olmak üzere aędař eęitim teknolojilerini geliŐtirmek;
- 2.13. Sözleřmeye taraf olan üniversitelerin alt yapısını kullanarak lisans ve yüksek lisans öęrencilerine uygulama programları düzenlemek ve gerçekleŐtirmek;
- 2.14. Tüm hizmetler iŐbu Sözleřme esasında ek anlaŐmaların düzenlenmesi ile sunulacaktır.

### 3. DİĞER ŞARTLAR

3.1. Taraflar işbu Protokolde herhangi bir değişiklik ve ilaveler yapabilir. Ancak İşbu Protokolde yapılacak her türlü değişiklik ve ilaveler ancak, ilgili protokol veya anlaşmanın Taraflarca onaylanmış olması halinde geçerli sayılacaktır.

3.2. İşbu Protokol, Taraflardan herhangi birine yasal bir yükümlülük getirmemektedir. Taraflarca ortaklaşa yapılan ve işbu Sözleşmeden doğan faaliyetler ayrı bir yazılı anlaşmada belirtilmelidir.

### 4. SÖZLEŞMENİN YÜRÜRLÜK SÜRESİ

4.1. İşbu Protokol, Türkçe ve Rusça olarak iki nüsha halinde düzenlenmiş olup, birer nüshası Taraflara verilmiştir. Her nüsha aynı hukuki güce sahiptir.

4.2. İşbu Protokol, Taraflarca imzalandıktan sonra yürürlüğe girer. İşbu Protokolün yürürlük süresi 5 yıldır. Taraflardan herhangi biri işbu Protokolü feshetme niyetini karşı tarafa bildirmediği takdirde, işbu Protokol otomatik olarak 5 yıl süre ile uzatılmış sayılır.

### 5. TARAFLARIN HUKUKİ ADRESLERİ

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi  
Adres: Kırgız Cumhuriyeti,  
Bişkek ş., Mira Cad., 56  
tel: + 996 (312) 54 19 41-47  
faks: + 996 (312) 54 19 35  
e-posta: [iro@manas.edu.kg](mailto:iro@manas.edu.kg)

Batı Kazakistan İnovasyon ve Teknoloji Üniversitesi  
Adres: 090000, Kazakistan Cumhuriyeti,  
Uralsk ş., Dostık-Drujba Cad., 194  
tel: 8 (7112) 51-09-22  
faks: 8 (7112) 51-09-22  
e-posta: [wkegu@mail.ru](mailto:wkegu@mail.ru)

  
Prof. Dr. Sebahattin BALCI  
Üniversite Rektörü  
13.10.2016

  
Prof. Dr. Rauşan GABDUACIYEVA  
Üniversite Rektörü  
13.10.2016



**ДОГОВОР**  
**о сотрудничестве в сфере науки и образования**  
**между**  
**Кыргызско-Турецким университетом «Манас»**  
**(Кыргызская Республика)**  
**и**  
**Западно-Казахстанским инновационно-технологическим**  
**университетом**  
**(Республика Казахстан)**



« 13 » 04 2016 г.

Кыргызско-Турецкий университет «Манас», в лице ректора Себахаттина Балджи, действующего на основании Устава, и Западно-Казахстанский инновационно-технологический университет, в лице ректора Габдуалиевой Раушан Смадиновны, действующей на основании Устава, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

- руководствуясь Законами Республики Казахстан и Республики Кыргызстан «Об образовании», «О науке», Соглашением о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств (г. Минск, 31.05.2013 г.), Договором о Евразийском экономическом союзе (г. Астана, 29.05.2014 г.);
- учитывая стремление Сторон к дальнейшему развитию и углублению сотрудничества в области высшего, послевузовского профессионального образования и науки;
- стремясь путем сотрудничества вузов способствовать повышению качества подготовки специалистов, развитию и совершенствованию организации учебно-методического, научного процессов в вузах;
- сознавая, что сотрудничество будет способствовать дальнейшему развитию национальных систем образования и формированию единого образовательного пространства государств-участников СНГ,

заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### **I. Предмет Договора**

Предметом настоящего договора является сотрудничество между Сторонами в сфере науки и образования путем:

1.1. Оказания взаимного содействия в совершенствовании системы высшего и послевузовского образования, повышении квалификации профессорско-преподавательского состава, усилении научной подготовки кадров и учебно-методической работы вуза, в обмене научно-методической литературой с сохранением авторских прав в соответствии с существующими законодательствами Кыргызстана и Казахстана.

1.2. Привлечения высококвалифицированных специалистов для чтения отдельных курсов лекций, проведения научных консультаций преподавателей и аспирантов Сторон.

1.3. Проведения совместных научных исследований по современным, развивающимся и перспективным направлениям науки путем согласования планов научно-исследовательских работ, организации совместных научных исследований, совместного проведения научно-теоретических, научно-практических конференций, издания научных трудов.

1.4. Оказания содействия особо одаренным студентам, магистрантам, аспирантам, докторантам в изучении отдельных образовательных программ, подготовке к защите магистерских, кандидатских и докторских диссертаций на основе индивидуальных договоров.

## **II. Основные направления сотрудничества**

Стороны осуществляют деятельность в следующих направлениях:

- 2.1. Обеспечение участия Сторон в процессах формирования и модернизации образования, реализация основополагающих принципов Болонского процесса.
- 2.2. Обучение студентов в вузах-партнерах по краткосрочным и долгосрочным образовательным программам.
- 2.3. Осуществление приема студентов, магистрантов, аспирантов, докторантов для обучения по гуманитарным, технологическим, естественно-научным, экономическим, ветеринарным, сельскохозяйственным специальностям в рамках академического обмена.
- 2.4. Реализация совместного двудипломного образования (бакалавриат, магистратура, послевузовское образование).
- 2.5. Участие профессорско-преподавательского состава вузов-партнеров в совместных научно-исследовательских работах, научных проектах, инновационных конкурсах.
- 2.6. Организация и проведение совместных научно-практических конференций, научно-методических семинаров.
- 2.7. Издание совместных сборников научных трудов, монографий, научно-методических пособий.
- 2.8. Осуществление научного руководства магистрантами, аспирантами, докторантами; консультирование, оппонирование диссертационных работ магистрантов, аспирантов, докторантов на предварительно оговоренных условиях.
- 2.9. Повышение квалификации профессорско-преподавательского состава, магистрантов, докторантов посредством проведения научных стажировок, обучения на курсах повышения квалификации вузов-партнеров.
- 2.10. Приглашение ведущих ученых вузов-партнеров для чтения отдельных курсов лекций магистрантам, студентам по актуальным проблемам на предварительно оговоренных условиях.
- 2.11. Приглашение преподавателей, магистрантов, студентов для участия в научных конференциях ППС, научных студенческих конференциях, проводимых вузами-партнерами.
- 2.12. Развитие современных образовательных технологий, в том числе дистанционных, с целью повышения качества образования.
- 2.13. Организация и проведение практик для студентов и магистрантов с использованием материально-технической базы вузов-партнеров.
- 2.14. Все услуги предоставлять на договорной основе с составлением дополнительных соглашений.

## **III. Прочие условия**

3.1. Стороны имеют право вносить изменения и дополнения в настоящий Договор, которые вступают в силу после их одобрения всеми Сторонами соответствующим протоколом или соглашением.

3.2. Настоящий Договор не накладывает правовых обязательств на любую из подписавших его Сторон. Действия, предпринимаемые Сторонами совместно и вытекающие из настоящего Договора, будут предметом отдельного письменного соглашения.

## **IV. Срок действия договора**

4.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском и турецком языках, имеющих равную юридическую силу. У каждой из Сторон хранится по одному экземпляру Договора.

4.2. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует 5 (пять) лет с правом автоматической пролонгации на следующие 5 лет, если ни одна из Сторон не изъявила желания расторгнуть настоящий Договор и не известила письменно об этом другую

Сторону.

### V. Юридические адреса сторон

Кыргызско-Турецкий университет «Манас»  
Адрес: Республика Кыргызстан,  
г. Бишкек, пр. Мира, 56  
Тел.: +996 (312) 54 19 41-47  
Факс: +996 (312) 54-19-35  
E-mail: balci@manas.edu.kg

ЧВПОУ «Западно-Казахстанский  
инновационно-технологический  
университет»  
Адрес: 090000, Республика Казахстан,  
г. Уральск, пр. Достык-Дружба, 194  
Тел: 8(7112) 51-09-22  
Факс: 8(7112) 51-09-22  
E-mail: wkegu@mail.ru

Ректор, профессор



Себахаттин Балджи

М.П.

« 04 » 2016 г.

Ректор, профессор



Р.С. Габдуалиева

М.П.

« 04 » 2016 г.